

SEIN > SER <> ESTAR

sein = estar/ser
estar ist ein spezifisches *ser*

sein →	ser	estar
---------------	------------	--------------

SER

gehen zuerst getrennte Wege

ESTAR

als VOLLVERBEN

existir [existieren]: *Dios es.*
tener lugar [stattfinden]:
La fiesta es aquí.

encontrarse [sich befinden]
¿está Juan en casa?
¿cómo está?

als HILFSVERBEN

Vorgangspassiv
hoy he sido invitado

Zustandspassiv
hoy estoy invitado

als KOPULAVORB
 (Verbindung eines Subjekts
 mit dem Prädikatsnomen)

Zuweisung einer Klasse

Herkunft: *Carmen es de Sevilla*
 Zugehörigkeit: *Este coche es de Juan*
 Materialbeschaffenheit: *Es de oro*
 Tätigkeitsangabe / Beruf: *Es músico*
Zuweisung einer Identität:
Es católico. Este pájaro es un colibrí.
 (Uhr)Zeitangabe / Wochentag:
Son las tres / Hoy es lunes / Es tarde

**Es gibt keine Konstruktion:
 estar + Substantiv!**

Ausnahmen:
Estar trompa = betrunken sein
Estar fenómeno = großartig sein
Estar pez = keine Ahnung haben
Estar cañón = toll aussehen
 Vorübergehende Tätigkeit:
Estar de camarero.
 Datum: *Estamos a 3 de noviembre.*
 Wir haben den 3. November

bei der
ZUWEISUNG EINER EIGENSCHAFT
 konkurrieren miteinander
ser <> estar

Unterscheidende Funktion

Charakterisierende bzw. klassifizierende
 wesensmäßige Eigenschaft.
 Die zeitliche Zuschreibung ist nicht wichtig
 und oft auch nicht ersichtlich.
Objektbetont:
 Zum Wesen gehörende Eigenschaft.

Eigenschaft: Produkt einer Veränderung.
 Erst aus einer Veränderung resultierende
 Eigenschaft > konkretisierende Funktion.
 Die zeitliche Zuschreibung ist relevant und
 ersichtlich: Anfang oder Ende der
 Veränderung ist wichtig.
Subjektbetont: Die Eigenschaft wird vom
 Sprecher als Produkt einer Veränderung
 empfunden.

La reina Sofía es muy inteligente.
Es príncipe Felipe es muy alto.
En Ginebra la vida es muy cara.

Con ese vestido estás muy bonita.
Desde la muerte de Juan está triste.
La vida en Austria está muy cara.

Beachte

SER	Immer mit <i>ser</i>	reich <i>rico</i>	arm <i>pobre</i>	glücklich <i>feliz</i>	unglücklich <i>infeliz</i>
	<i>es ist</i>	<i>es así</i>		es ist so	
		<i>es de día</i>		es ist hell	
		<i>es de noche</i>		es ist dunkel	
		<i>es una pena</i>		es ist schade	
		<i>es temprano</i>		es ist noch früh	
		<i>es tarde</i>		es ist schon spät	
	Besitzanzeige	<i>ser de</i> + Besitzer = gehören		<i>el coche es de Miguel</i> das Auto gehört Miguel	
		<i>ser</i> + Possesivpronomen		<i>este coche es mío</i> dieses Auto gehört mir	
	wo findet statt	<i>ser en</i> + Vorgang		<i>La fiesta es en la Mensa</i>	
wo/wann ist es	<i>es aquí / allí / hoy</i>		<i>La conferencia es hoy</i>		

ESTAR	Bei Modal- Adverbien	<i>está bien así</i>	so ist gut / in Ordnung
		<i>así está mal</i>	so ist es schlecht
	Datum	<i>estamos a</i> + Datum	<i>hoy estamos a 4 de julio</i>
	Wochentag	<i>estamos a</i> + Wochentag	<i>hoy estamos a jueves</i>
	<i>estar de</i>	<i>estar de paso</i>	auf der Durchreise sein
		<i>estar de camino</i>	unterwegs sein
		<i>estar de viaje</i>	verreist sein
		<i>estar de vacaciones</i>	auf Urlaub sein
		<i>estar de acuerdo</i>	einverstanden sein
		<i>estar de buen humor</i>	guter Laune sein
		<i>estar de mal humor</i>	schlechtgelaunt sein
	<i>estar de parte de</i>	auf der Seite von ... sein	
	<i>estar de ...</i> = vorübergehende Tätigkeit (zur Zeit)	<i>está de camarero</i> <i>ahora está de rector</i> <i>ahora está de policía</i>	er arbeitet z. Z. als Kellner er ist z. Z. Rektor er ist z. Z. Polizist

SER vs. ESTAR	Bedeutungs- änderung! je nachdem: <i>ser / estar</i>	<i>ser católico</i>	ein Katholik sein	<i>estar católico</i>	gesund sein
		<i>ser listo</i>	schlau sein	<i>estar listo</i>	bereit sein
		<i>ser vivo</i>	lebhaft	<i>estar vivo</i>	am Leben s.
		<i>ser rico</i>	reich sein	<i>estar rico</i>	schmecken